Porównanie tłumaczeń Rut 4:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Obed zaś spłodził Jiszaja, a Jiszaj spłodził Dawida. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Obed był ojcem Jessaja, a Jessajowi urodził się Dawid. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Obed spłodził Jessego, a Jesse spłodził Dawida. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Obed spłodził Isajego, a Isaj spłodził Dawida. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Obed zrodził Isai, a Isai zrodził Dawida. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Obed był ojcem Jessego, a Jesse był ojcem Dawida. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obed zaś zrodził Isajego, a Isaj zrodził Dawida. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Obed był ojcem Jessego, a Jesse był ojcem Dawida. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Obed zaś był ojcem Jessego, a Jesse był ojcem Dawida. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od Obeda pochodzi Jiszaj, a od Jiszaja Dawid. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Овид породив Єссея, і Єссей породив Давида. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | a Obed spłodził Iszaję, a Iszaja spłodził Dawida. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a Obed został ojcem Jessego, a Jesse został ojcem Dawida. |